## Ecole Doctorale Sciences de I'Entreprise <br> Directeur : Professeur Jacques Igalens <br> Université des Sciences Sociales TOULOUSE I

# A FRENCH VERSION OF <br> THE MINNESOTA SATISFACTION QUESTIONNAIRE 

(Short-Form)

Patrice ROUSSEL
A.T.E.R. à L'I.U.T. Techniques de Commercialisation de I'Université Paul Sabatier TOULOUSE III - FRANCE

Toulouse, October I I, 1993

## Proofreaders:

Dominique CHAUSSE, M.A. in English, Université Paul Sabatier de Toulouse, France.
Claude HILAIRE, Ph.D in English, Université Paul Sabatier de Toulouse, France.
Jean Pierre NEVEU, Ph.D in Business Administration, Université des Sciences Sociales, France.

## Après chaque proposition cochez la case correspondant à votre réponse :

## Dans votre emploi actuel, êtes-vous satisfait?

1. de vos possibilités d'avancement
2. des conditions de travail
3. des possibilités de faire des choses différentes de temps en temps
4. de votre importance aux yeux des autres
5. de la manière dont votre supérieur dirige ses employés (rapports humains)
6. de la compétence de votre supérieur dans les prises de décision (compétences techniques)
7. des possibilités de faire des choses qui ne sont pas contraires à votre conscience
8. de la stabilité de votre emploi
9. des possibilités d'aider les gens dans l'entreprise
10. des possibilités de dire aux gens ce qu'il faut faire
11. des possibilités de faire des choses qui utilisent vos capacités
12. de la manière dont les règles et les procédures internes de l'entreprise sont mises en application
13. de votre salaire par rapport à l'importance du travail que vous faites

| Très <br> insatisfait | insatisfait |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | | ni satisfait, |
| :---: |
| ni insatisfait | satisfait | Très |
| :---: |
| satisfait |$|$

Après chaque proposition cochez la case correspondant à votre réponse :
Dans votre emploi actuel, êtes-vous satisfait?
14. des possibilités de prendre des décisions de votre propre initiative
15. des possibilités de rester occupé tout le temps au cours de la journée de travail
16. des possibilités d'essayer vos propres méthodes pour réaliser le travail
17. des possibilités de travailler seul dans votre emploi
18. de la manière dont vos collègues s'entendent entre eux
19. des compliments que vous recevez pour la réalisation d'un bon travail
20. du sentiment d'accomplissement que vous retirez de votre travail


## Literal translation of the Minnesota Satisfaction Questionnaire - short form : MSQ

## Items:

Dans mon emploi actuel, ceci est ce que je ressens par rapport à :

- 1 - pouvoir rester occupé tout le temps
-2 - la possibilité de travailler seul dans mon emploi
- 3-la possibilité de faire des choses différentes de temps en temps
- 4 - la possibilité d'être "quelqu'un" dans la communauté
- 5 - la manière dont mon supérieur dirige ses employés
- 6 - la compétence de mon supérieur dans les prises de décision
- 7 - pouvoir faire des choses qui ne vont pas à l'encontre de ma conscience
- 8 - la manière dont mon travail me procure un emploi stable
-9- la possibilité de faire des choses pour d'autres personnes
- 10 - la possibilité de dire aux gens ce quill faut faire
- 11 - la possibilité de faire quelque chose qui utilise mes capacités
- 12-1a manière dont les règles et les procédures internes de l'entreprise sont mises en application
- 13 - mon salaire par rapport à la quantité de travail que je fournis
- 14 - les possibilités d'avancement dans cet emploi
- 15 - la liberté de faire usage de mon propre jugement
- 16 - la possibilité d'essayer mes propres méthodes pour réaliser le travail
- 17 - les conditions de travail
- 18-1a manière dont mes collègues s'entendent entre eux
- 19 - les compliments que je reçois pour la réalisation d'un bon travail
- 20 - le sentiment d'accomplissement que je retire de mon travail

Scale:
très insatisfait () insatisfait () ni satisfait, ni insatisfait () satisfait () très satisfait ()

